

**ОБУЧЕНИЕ СЛОЖНОПОДЧИНЕННЫМ ПРЕДЛОЖЕНИЯМ
АНГЛИЙСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ
TEACHING COMPLEX SENTENCES IN ENGLISH AND RUSSIAN
LANGUAGES**

Аннотация: Статья посвящена вопросу обучения сложноподчиненным предложениям на примере английского и русского языков. В ней рассматриваются некоторые трудности в изучении данной темы и методические приемы их преодоления. Приведенные в статье примеры употребления сложноподчиненных предложений основаны на материалах английских и русских художественных текстов.

Ключевые слова: сложноподчиненные предложения; методика преподавания; грамматическая компетенция.

Abstract: The article is devoted to the issue of teaching complex sentences on the example of English and Russian languages. It discusses some difficulties in studying this topic and methodological methods for overcoming them. The examples of the use of complex sentences presented in the article are based on the materials of English and Russian literary texts.

Keywords: complex sentences; methods of teaching; grammatical competence.

Изучение иностранных языков состоит из нескольких аспектов, одним из которых является грамматика. Грамматика выступает фундаментальной основой обучения говорению на иностранном языке, на которой в свою очередь базируется лексика. Правильное оформление высказывания и определение грамматических конструкций в речи и на письме происходит посредством формирования грамматических навыков, которые отвечают за грамматическую правильность речи.

Центральное место в системе формирования грамматического навыка занимает работа с предложением. Согласно общепринятой классификации в большинстве языков предложения по количеству грамматических основ можно разделить на простые и сложные. По типу отношений между грамматическими основами сложные предложения, в свою очередь, подразделяются на сложносочиненные, сложноподчиненные и бессоюзные.

В данной статье хотелось бы уделить отдельное внимание сложноподчиненным предложениям и особенностям обучения данному виду предложений на примере английского и русского языка.

В данном контексте представляется необходимым дать определение рассматриваемому понятию. Сложноподчиненное предложение – это сложное предложение, в котором одно простое предложение по смыслу и структуре зависит от другого (подчиняется ему) и связано с ним на основе подчинительной связи, то есть с помощью интонации, подчинительных союзов и союзных слов.

Как показывают исследования, изучение сложноподчиненных предложений зачастую вызывает трудности у учащихся в силу возникновения непонимания формулировки теоретического материала, многообразия союзов и союзных слов в изучаемом языке, а также сложностью самой структуры сложноподчиненного предложения. Помимо этого, трудности в усвоении данной темы могут быть обусловлены структурно-семантическими и функциональными особенностями синтаксиса конкретного изучаемого языка, например, в русском языке одной из этих трудностей может являться сложная грамматическая форма (род, число и падеж) указательных слов в главном предложении. В английском же языке среди подобного рода сложностей можно выделить использование правил согласования времен в сложноподчиненных предложениях.

В связи с возможностью возникновения приведенных выше трудностей при обучении сложноподчиненным предложениям преподавателям необходимо обращать особое внимание на подбор элементов содержания урока, его построение и методику преподавания.

Многие преподаватели в основу отбора содержания урока ставят дидактический принцип от простого к сложному, что способствует более эффективному усвоению материала. Кроме того, последовательная поэтапная подача материала позволяет обеспечить не только понимание учащимися темы, но и постепенную ее отработку с дальнейшим применением в собственной речи. На основе данного дидактического принципа при обучении сложноподчиненным предложениям рекомендуется использовать три типа упражнений: языковые, речевые и коммуникативные (Е. Н. Ершова, Е. И. Пассов, Л. Г. Векилова, Г. И. Рожкова, В. М. Филатов и др.). Таким образом, отработка темы начинается с работы над готовым материалом, последовательно переходя к его видоизменению. Только после проработки этих двух этапов можно переходить к наиболее сложному – самостоятельному конструированию. Такая поэтапная работа с материалом при условии тесной взаимосвязи языковых, речевых и коммуникативных упражнений обеспечивает развитие синтаксических навыков учащихся при изучении сложноподчиненных предложений.

В большинстве случаев ознакомление учащихся со сложноподчиненными предложениями начинается с объяснения значения понятия и рассмотрения примеров используемых при конструировании сложноподчиненных предложений соединительных союзов или же их классификации. Зачастую на данном этапе также происходит ознакомление с указательными словами и их ролью при построении сложноподчиненного предложения.

На следующем этапе преподаватели переходят к разбору вариантов структуры сложноподчиненного предложения. Как в английском, так и в русском языке подчинительная часть относительно главной части может располагаться

по-разному. При объяснении материала преподаватели обычно используют такого типа схемы расположения частей сложноподчиненного предложения по отношению друг к другу (в пример приведены схемы объяснения построения сложноподчиненных предложений русского языка с соответствующей пунктуацией):

1. [], (подчин. союз) .
2. (подчин. союз) , [] .
3. [, (подчин. союз) ,] .

В данном контексте с целью эффективного усвоения материала представляется необходимым элементом предоставления примеров на каждую из схем. Как правило, приводимые преподавателями примеры основываются на материалах художественных текстов изучаемого языка, что позволяет учащимся понять актуальность изучения данной темы и ознакомиться с ее практическим применением в речи.

Рассмотрим возможные примеры употребления сложноподчиненных предложений при изучении английского языка на материалах художественных произведений английской и американской литературы 19–20 вв.

1. *I think, that we can meet* (Agatha Christie) [5].
I just had returned in the town, where I was born (W. Somerset Maugham) [7].
2. *In case Holden comes tell him to wait* (Agatha Christie) [5].
Whatever happens, she won't have it her own way (Dickens) [6].
3. *The reason why he did not come is not clear* (W. Somerset Maugham) [7].
A letter which is written in pencil is difficult to read (Dickens) [6].

Также рассмотрим примеры из произведений русской художественной литературы, которые могут быть использованы при обучении сложноподчиненным предложениям русского языка:

1. *Сперва было так темно, что я держалась за его рукав* (И. А. Бунин) [1].
Он явился с известием, что лошади готовы (А. С. Пушкин) [3].
2. *Когда коридорный принес самовар и мешочек с яблоками, она заварила чай, перетерла чашки, ложечки* (И. А. Бунин) [1].
Когда мы приблизились, башкирцы разогнали народ и нас представили Пугачеву (А. С. Пушкин) [3].
3. *В маленьком купе первого класса, которое я заказал заранее, шумно лил дождь по крыше* (И. А. Бунин) [1].
Служба, о которой за минуту думал я с таким восторгом, показалась мне тяжким несчастьем (А. С. Пушкин) [3].

Последующими этапами изучения темы выступают ее проработка и закрепление на базе упражнений. В качестве подобного рода упражнений зачастую используются упражнения на составление схем предложений, что помогает ученикам отработать навык определения главной и подчинительной частей предложения. Также могут быть использованы упражнения на подстановку или выбор соединительных союзов или видоизменение данных предложений. На основе УМК по английскому и русскому языкам рассмотрим несколько примеров упражнений, используемых при обучении сложноподчиненным предложениям.

Спишите предложения, подчеркните грамматические основы, составьте схемы.

- 1) Кто может знать, что ждет меня? (А. Пушкин)
- 2) С реки доносились какие-то звуки, словно тихо охала чья-то могучая, тоскующая грудь (М. Горький).
- 3) Запела птица голосом блаженным о том, как мы друг друга берегли. (А. Ахматова) [2].

Вставьте на место пропусков подходящий по смыслу подчинительный союз (what, until, that, when):

- 1) I don't know _____ he comes home.
- 2) He will stay in this city _____ his dad finds a new job.
- 3) She told me _____ she saw Betty in the school.
- 4) I don't even want to know _____ she told you about me.
- 5) I hate _____ calls me in the evening.
- 6) The policeman said _____ I have to stay there until my parents come [4].

Финальным и самым сложным этапом изучения данной темы становится конструирование сложноподчиненных предложений из нескольких простых с возможным сопутствующим объяснением типа подчинительной связи между ними. На данном этапе также преподаватели часто используют упражнения, в которых ученикам необходимо самостоятельно продолжить предложения с использованием подчинительной связи. Приведем примеры:

Продолжите предложения так, чтобы они получились сложноподчиненными. Составьте их схемы.

- 1) Друзья часто спрашивают о том,
- 2) В этой повести говорилось о том,
- 3) Я посмотрел в бинокль и увидел,
- 4) Он так ничего и не понял,
- 5) Наконец мы увидели дом, ... [2].

Дополните предложения придаточными предложениями:

- 1) Here is the student who
- 2) I met the man who
- 3) I shan't forget the place where
- 4) What will you do when ... ?
- 5) What did you do before ... ?
- 6) Will you stay here while ... ? [4]

Таким образом, можно сделать вывод о том, что важным критерием обучения сложноподчиненным предложениям выступает последовательная поэтапная подача и проработка материала, которая начинается с введения и объяснения материала, проходя впоследствии этап закрепления на базе упражнений, и заканчивается постепенным введением изучаемого материала в самостоятельное практическое применение учащимися.

Библиографический список

1. Бунин, И. А. Собрание сочинений : в 9 т. – Т. 7. / И. А. Бунин. – М. : Художественная литература, 1966.
2. Львова, С. И. Русский язык. 9 класс : учебник для общеобразовательных учреждений : в 2 ч. – Ч. 1 / С. И. Львова, В. В. Львов. – 6-е изд., перераб. – М. :

Мнемозина, 2012. – 336 с.

3. Пушкин, А. С. Собрание сочинений : в 6 т. – Т. 4. / А. С. Пушкин. – М. : Правда, 1969.

4. Morozova, A. L. Grammar in use. Practice / A. L. Morozova, I. A. Pushkareva. – Tomsk : TPU, 2011. – 140 p.

5. Christie, A. Hercule Poirot's Christmas / A. Christie. – New York, 2006.

6. Dickens, Ch. Adventures of Oliver Twist / Ch. Dickens. – М., 1949.

7. Maugham, W. Somerset. Collected Short Stories / W. Maugham. – London, 2008.